



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

woensdag

07-12-2005

07-12-2005

Après-midi

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
 - Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur 1
 "le fort de Haasdonk" (n° 9178)
 - M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "le 1
 Fort de Haasdonk" (n° 9347)

Orateurs: **Ingrid Meeus, Staf Neel, André Flahaut**, ministre de la Défense

- Question de Mme Marie Nagy au ministre de la 4
 Défense sur "la menace de démolition de deux
 bâtiments du plus vieil aérodrome de Belgique"
 (n° 9180)

Orateurs: **Marie Nagy, André Flahaut**, ministre de la Défense

- Questions jointes de 10
 - Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense 10
 sur "la mise à disposition de militaires en renfort
 administratif de la police" (n° 9220)
 - Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense 10
 sur "les tâches administratives assurées par des
 militaires au sein de certaines zones de police
 locale" (n° 9350)
 - M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense 10
 sur "la mise à disposition de militaires et leur
 transfert au cadre administratif et logistique"
 (n° 9351)

Orateurs: **Josée Lejeune, Brigitte Wiaux, Theo Kelchtermans, André Flahaut**, ministre de la Défense

- Question de Mme Josée Lejeune au ministre de 16
 la Défense sur "le jugement du tribunal
 britannique reconnaissant l'existence du
 syndrome de la guerre du Golfe" (n° 9341)

Orateurs: **Josée Lejeune, André Flahaut**, ministre de la Défense

- Question de M. David Geerts au ministre de la 18
 Défense sur "l'espace aérien ouzbek" (n° 9243)

Orateurs: **David Geerts, André Flahaut**, ministre de la Défense

- Questions jointes de 20
 - M. Koen T'Sijen au ministre de la Défense sur 20
 "la vente d'avions de combat F-16" (n° 9297)
 - M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense 20
 sur "la vente de F-16 au Pakistan" (n° 9352)

Orateurs: **Koen T'Sijen, Theo Kelchtermans, André Flahaut**, ministre de la Défense

- Question de M. Walter Muls au ministre de la 23
 Défense sur "la vente de matériel militaire"

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
 - mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van 1
 Landsverdediging over "het fort van Haasdonk"
 (nr. 9178)
 - de heer Staf Neel aan de minister van 1
 Landsverdediging over "het Fort van Haasdonk"
 (nr. 9347)

Sprekers: **Ingrid Meeus, Staf Neel, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de minister 4
 van Landsverdediging over "de nakende afbraak
 van twee gebouwen van de oudste luchthaven
 van België" (nr. 9180)

Sprekers: **Marie Nagy, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Samengevoegde vragen van 10
 - mevrouw Josée Lejeune aan de minister van 10
 Landsverdediging over "de inschakeling van
 militairen voor de administratieve ondersteuning
 van de politie" (nr. 9220)
 - mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van 10
 Landsverdediging over "de administratieve taken
 die in sommige lokale politiezones door militairen
 zullen worden uitgevoerd" (nr. 9350)
 - de heer Theo Kelchtermans aan de minister van 10
 Landsverdediging over "de terbeschikkingstelling
 en overplaatsing van militairen naar het
 administratief en logistiek kader" (nr. 9351)

Sprekers: **Josée Lejeune, Brigitte Wiaux, Theo Kelchtermans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de 16
 minister van Landsverdediging over "het vonnis
 van de Britse rechtbank waarin het Golfoorlog-
 syndroom wordt erkend" (nr. 9341)

Sprekers: **Josée Lejeune, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer David Geerts aan de minister 18
 van Landsverdediging over "het Oezbeekse
 luchtruim" (nr. 9243)

Sprekers: **David Geerts, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Samengevoegde vragen van 20
 - de heer Koen T'Sijen aan de minister van 20
 Landsverdediging over "de verkoop van
 F-16-gevechtsvliegtuigen" (nr. 9297)
 - de heer Theo Kelchtermans aan de minister van 20
 Landsverdediging over "de verkoop van F-16's
 aan Pakistan" (nr. 9352)

Sprekers: **Koen T'Sijen, Theo Kelchtermans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Walter Muls aan de minister 23
 van Landsverdediging over "de verkoop van"

(n° 9333)

Orateurs: **Walter Muls, André Flahaut,**
ministre de la Défense

militair materieel" (nr. 9333)

Sprekers: **Walter Muls, André Flahaut,**
minister van Landsverdediging

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

du

MERCREDI 7 DECEMBRE 2005

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 7 DECEMBER 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14.19 heures par M. Philippe Monfils, président.
De vergadering wordt geopend om 14.19 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "het fort van Haasdonk" (nr. 9178)

- de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "het Fort van Haasdonk" (nr. 9347)

01 Questions jointes de

- Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "le fort de Haasdonk" (n° 9178)

- M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "le Fort de Haasdonk" (n° 9347)

01.01 Ingrid Meeus (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag gaat over het fort van Haasdonk dat behoort tot de historische verdedigingsgordel van Antwerpen van de Eerste Wereldoorlog. Het is een van de best bewaarde forten van ons land. Het is ongeveer 25 hectare groot en werd in 2002 geklasseerd als beschermd monument.

Momenteel heeft dit fort een belangrijke waarde, zowel cultureel als natuur-historisch. Er huizen daar onder andere vleermuizen en men vindt er zeldzame vegetatie terug. Het is dus als natuurgebied als op cultureel vlak een zeer belangrijk domein.

In 2000 verklaarde het provinciebestuur zich bereid om het fort te kopen, op voorwaarde dat het volledig gesaneerd zou worden. De aankoop daarvan paste voor de provincie Oost-Vlaanderen volledig in de doelstellingen van het milieubeleidsplan, met name het verwerven van ecologisch waardevolle natuurgebieden.

Vijf jaar na de bergingswerken zegt de gedeputeerde van Milieu van de provincie Oost-Vlaanderen dat de aankoop van het fort absoluut niet tot de mogelijkheden behoort. De gemeente Beveren is ook niet van plan om het domein zelf aan te kopen, maar trekt wel een deel van haar budget uit om mee te helpen bij de toekomstige bestemming van dit fort als recreatie- en natuurgebied.

De verwarring rond de toekomst van het fort is redelijk groot. Daarom heb ik een vraag om toch wat meer duidelijkheid te scheppen.

Heeft Defensie nog steeds de intentie om het fort van Haasdonk te verkopen? Zo ja, zijn er, nu de provincie Oost-Vlaanderen zegt dat ze het domein niet wil aankopen, eventueel andere potentiële kopers voor dit geklasseerde fort en zo ja, wie?

01.01 Ingrid Meeus (VLD): Le fort de Haasdonk est l'un des forts les mieux conservés de Belgique. Le domaine où il est situé, qui est la propriété de la Défense, a été classé en 2002 compte tenu de sa valeur historique, culturelle et de sa valeur du point de vue de l'histoire naturelle.

En 2000, l'administration provinciale de Flandre orientale s'est dite prête à acheter ce fort à condition qu'il soit d'abord assaini complètement. Des travaux de déblaiement y ont été réalisés pendant cinq ans. Le député permanent de Flandre orientale chargé des questions d'environnement a déclaré récemment que son acquisition n'était plus du tout à l'ordre du jour. La commune de Beveren n'est pas disposée à l'acheter mais compte néanmoins prévoir l'année prochaine les ressources suffisantes pour contribuer à la mise en valeur du domaine de Haasdonk comme zone naturelle et récréative.

Le département de la Défense envisage-t-il encore de vendre le

Indien het fort niet verkocht wordt of niet verkocht kan worden wegens het gebrek aan kopers, ziet Defensie dan af van het plan om het te verkopen? Wie zal in dat geval instaan voor het onderhoud ervan?

Welke bestemming zal toekomstgericht aan dit fort gegeven worden? Wordt het een natuurgebied, een historisch museum of een recreatiegebied?

Ten laatste, zijn de saneringswerken definitief afgelopen of moeten er nog saneringswerken worden uitgevoerd?

01.02 Staf Neel (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik dank mevrouw Meeus voor het feit dat deze vraag over het fort van Haasdonk opnieuw wordt gesteld. Dit geeft mij opnieuw de gelegenheid hierover te interveniëren. Haar vraag vertoont volgens mij heel veel gelijkenis met een bepaald krantenartikel.

Mijnheer de voorzitter, reeds twee maal had ik de gelegenheid om de heer minister over de toestand van het fort van Haasdonk te ondervragen, meer in het bijzonder over de toen nog uit te voeren werken. Het gaat meer bepaald om saneringswerken van de grachten rondom het fort. Deze werken hebben mijns inziens te lang aangesleept, zeker wanneer men weet dat de gemeente Beveren sinds 1999 geïnteresseerd was in dit fort en dat het provinciebestuur van Oost-Vlaanderen sinds 2000 interesse had om het fort aan te kopen.

Later kwam natuurlijk OVAM, de openbare afvalstoffenmaatschappij op de proppen. Wij weten dat de transactie enkel kon gebeuren als er een bodemattest werd uitgereikt en de veiligheid voor de toekomstige gebruikers werd gewaarborgd. Het heeft heel wat voeten in de aarde gehad alvorens DOVO het laatste gedeelte van de grachten heeft ontruimd. Voor de minister was dit immers geen prioriteit.

Alhoewel ik het de minister moet nageven dat hij woord heeft gehouden toen hij op 25 mei laatstleden verklaarde dat de werken normaal in de loop van het tweede semester van 2005 opnieuw zouden beginnen terwijl de werken ten laatste in de loop van het eerste semester van 2006 zouden gedaan zijn. Hij heeft dus woord gehouden.

Ik wens hier onmiddellijk aan toe te voegen dat het toen nog over een zeer beperkte oppervlakte ging van plus minus 50 vierkante meter waarvoor niet zoveel middelen nodig waren.

Wat mijns inziens vandaag in dit dossier ontbreekt, is elke vorm van communicatie tussen het provinciebestuur, landsverdediging en de gemeente Beveren. Men hoeft enkel het artikel van de Gazet van Antwerpen te lezen om tot deze vaststelling te komen.

De gedeputeerde voor milieu, Carina Van Cauter, gebruikt daarvoor het volgende argument. Ik citeer: "Hoe kunnen we praten over een aankoop als de sanering van het fort nog steeds niet is gebeurd? Ik kreeg hiervan nog geen bevestiging op papier."

Dat alles zou dan weer in contrast zijn met de gemeente Beveren, die een bepaald budget in de begroting van 2006 heeft vrijgemaakt voor het fort, en met de krantenartikels die blokletterden dat DOVO de sanering van het fort eind oktober zou afronden.

fort? Quels sont les acquéreurs potentiels maintenant que la province de Flandre orientale y a renoncé? Quel sort réserverait-on à ce domaine si sa vente n'était pas réalisée? Les travaux d'assainissement sont-ils tout à fait terminés?

01.02 Staf Neel (Vlaams Belang): Ce dossier a déjà causé de nombreux problèmes. Étant donné que l'OVAM a exigé une attestation de sol, la vente du fort de Haasdonk n'a pu être réalisée que sous réserve d'un assainissement complet par le propriétaire actuel, à savoir le département de la Défense. Ces travaux, en particulier ceux à effectuer dans les canaux et aux alentours, ont traîné pendant des années, mais le ministre a bel et bien respecté le calendrier qu'il m'avait indiqué dans le cadre des réponses aux différentes questions que je lui ai posées à propos de ce dossier.

Aujourd'hui, la confusion règne dans ce dossier. Le député permanent de Flandre orientale en charge de l'environnement a déclaré que l'achat ne pouvait avoir lieu tant que le domaine n'avait pas été totalement assaini. Par ailleurs, la commune de Beveren ne compte pas procéder à l'achat, mais libère néanmoins des moyens pour participer à la réaffectation du site.

L'administration provinciale a-t-elle encore l'intention de racheter le domaine? La Défense est-elle encore prête à négocier le prix? Y a-t-il d'autres candidats?

Quel est le coût de l'entretien de ce monument classé? Le fort sera-t-il transformé à l'avenir en zone récréative? Comment sera-t-il surveillé?

Communicatie in dat dossier is dus wel van groot belang.

Daarom, mijnheer de minister, heb ik de volgende vragen.

Klopt het dat de provincie Oost-Vlaanderen afziet van de aankoop van het fort van Haasdonk?

Aangezien het fort een geklasseerd monument is en zodoende zijn bestemming grotendeels dient te behouden, is Defensie bereid om opnieuw met het provinciebestuur contact op te nemen en eventueel zijn prijs te herzien, waarmee ik op een vermindering doel?

Zijn er nog andere potentiële kopers op de markt voor zulke geklasseerde domeinen?

Hoeveel zal de kostprijs bedragen om het onderhoud van dat geklasseerd monument te garanderen?

Zal het fort opengesteld blijven als recreatiegebied? Hoe zal het toezicht er verlopen?

01.03 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, Defensie heeft nog steeds de intentie om het fort van Haasdonk te verkopen.

Mijn departement heeft er geen kennis van dat de bestendige deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen wil afzien van haar intentie voor de verwerving van het fort, om daarna een beheersovereenkomst af te sluiten met de gemeente Beveren.

Er zijn geen andere kandidaat-kopers gekend.

Defensie blijft verantwoordelijk voor de veiligheid en de onderhoud van het fort tot het moment van de vervreemding.

De toekenning van een nieuwe bestemming aan een vervreemdbaar militair domein, evenals de bepaling van de verkoopprijs, behoren niet tot de bevoegdheid van het ministerie van Defensie, maar wel van het ministerie van Financiën.

De opruimingswerken door de dienst voor opruiming en vernietiging van ontplofingstuigen van oorlogsmunitie in de omwallinggracht werden afgerond in oktober van dit jaar.

In het kader van verplichtingen, opgelegd door het bodemsaneringdecreet, laat mijn departement in 2006 nog een oriënterend bodemonderzoek uitvoeren.

De bevoegde dienst van mijn departement zal begin volgend jaar een vergadering organiseren met het provinciebestuur met het oog op een coördinatie in het kader van de vervreemdingsprocedure. De bepaling van de venale waarde van het fort behoort tot de bevoegdheid van de FOD Financiën, met name het tweede comité tot aankoop van onroerende goederen te Gent.

De kostprijs van het onderhoud zal afhankelijk zijn van de doelstellingen van de nieuwe eigenaar. Defensie heeft de laatste jaren slechts minimale onderhoudswerken gedaan. De toekenning van een

01.03 **André Flahaut**, ministre: La Défense a toujours l'intention de vendre le fort de Haasdonk. Nous ne sommes pas au courant des projets de la province de ne pas acquérir le fort et de signer un contrat de gestion avec la commune de Beveren.

À ce jour, aucun autre acheteur ne s'est manifesté. La Défense reste responsable de la sécurité et de l'entretien du domaine jusqu'à la vente.

La décision relative à une nouvelle affectation et la fixation du prix de vente relèvent de la compétence du ministre des Finances. Les travaux de déblaiement du fossé d'enceinte ont été achevés en octobre 2005. Il doit encore être procédé à une dernière étude du sol au début de l'année prochaine.

La procédure d'aliénation fera l'objet au début de l'année prochaine également d'une réunion de coordination avec le département de la Défense et l'administration provinciale de Flandre orientale.

Le coût de l'entretien dépendra évidemment de la destination donnée au domaine par le

nieuwe bestemming aan het fort behoort niet tot de bevoegdheid van het ministerie van Defensie.

nouveau propriétaire. Au cours des dernières années, le département de la Défense n'a procédé qu'à des travaux d'entretien limités.

01.04 Ingrid Meeus (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik zal mijn vraag over de bestemmingswijziging aan de minister van Financiën bezorgen.

01.04 Ingrid Meeus (VLD) : J'interrogerai donc le ministre des Finances à propos de ce dossier.

01.05 Staf Neel (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, wat voor mij zeer belangrijk was, was dat alle vuiligheid uit de gracht was verdwenen en dat begin januari 2006 onderhandelingen zouden beginnen met het provinciebestuur; als zij nog geïnteresseerd zouden zijn. Ik dank u voor uw antwoord.

01.05 Staf Neel (Vlaams Belang) : Je me réjouis surtout du fait que le fossé d'enceinte est nettoyé et que des négociations pourront être entamées avec les acheteurs potentiels au début de l'année prochaine.

01.06 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, si je me souviens bien, c'est sur ce dossier-là que M. Neel avait insinué que j'étais plus rapide à enlever les munitions lorsqu'elles se trouvaient en Wallonie que lorsqu'elles se trouvaient en Flandre. Je voudrais simplement rétablir la vérité aujourd'hui et souligner ce que M. Neel a dit, à savoir que j'avais respecté mes engagements.

01.06 Minister André Flahaut: Het is in verband met dat dossier dat de heer Neel had geïnsinueerd dat ik munitie in Wallonië sneller zou laten verwijderen dan in Vlaanderen. Ik wil enkel beklemtonen wat de heer Neel heeft gezegd, namelijk dat ik mijn verbintenissen was nagekomen.

01.07 Staf Neel (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik weet goed wat ik heb geschreven en uitgesproken. Ik dank de minister dat hij nu ook heeft geluisterd.

01.07 Staf Neel (Vlaams Belang) : Dans ce cas, je dois remercier le ministre de m'avoir écouté.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de Mme Marie Nagy au ministre de la Défense sur "la menace de démolition de deux bâtiments du plus vieil aérodrome de Belgique" (n° 9180)

02 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de minister van Landsverdediging over "de nakende afbraak van twee gebouwen van de oudste luchthaven van België" (nr. 9180)

02.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le ministre, à la demande de la Défense nationale, la Région bruxelloise s'apprêterait à donner l'autorisation de démolir deux bâtiments de l'ancien aéroport de Haren: l'aérogare et l'Avia Palace, deux bâtiments d'architecture Art déco, témoins des débuts de l'aviation en Belgique. Cette démolition serait justifiée par la construction du nouveau siège de l'OTAN sur le site.

Selon un communiqué de presse des associations Pétitions-Patrimoine et Mémorial européen de l'aéronautique, cette raison serait fallacieuse puisque, selon la maquette de la nouvelle construction présentée voici deux ans, le nouveau bâtiment n'empièterait pas sur la zone des anciennes aérogares et les services de l'OTAN seraient intéressés par le maintien des bâtiments. Il semble que le problème résiderait dans la convention qui a été signée entre la Belgique et l'OTAN et qui stipulerait que l'Etat s'engage à la livraison d'un terrain arasé.

02.01 Marie Nagy (ECOLO): Op verzoek van Landsverdediging zou het Brussels Gewest aanstalten maken om de afbraak van twee art-decogebouwen op de voormalige luchthaven van Haren goed te keuren zodat daar de nieuwe zetel van de NAVO kan worden opgericht. Volgens de verenigingen Pétitions-Patrimoine en Mémorial européen de l'aéronautique alsook volgens de maquette van de nieuwbouw, zou het nieuwe gebouw niet op de plaats van de oude luchthaventerminal worden opgericht en zouden de diensten van de NAVO het behoud van de

Pourriez-vous, monsieur le ministre, faire la lumière sur ce dossier et m'apporter des nouvelles réconfortantes? La Région bruxelloise a assisté pendant des décennies à la démolition de son patrimoine architectural, historique et symbolique. Il serait vraiment dommageable qu'on assiste à de nouvelles démolitions, qui plus est injustifiées.

Pourriez-vous me dire, monsieur le ministre, si vous confirmez que la Défense nationale exige la démolition de ces bâtiments? Dans l'affirmative, je souhaiterais connaître les raisons qui justifient cette démolition et que vous confirmiez que la Défense nationale n'accorde aucune valeur au patrimoine aéronautique et architectural de la Belgique.

Confirmez-vous que la nouvelle construction n'empiète pas sur la zone des anciennes constructions? Pourriez-vous spécifier précisément les exigences de l'OTAN pour la construction de son nouveau siège? Confirmez-vous que la convention signée entre la Belgique et l'OTAN stipule que l'Etat livrera un terrain arasé? Dans l'affirmative, considérez-vous normal que l'Etat prenne des engagements dans un domaine de compétences transféré aux Régions, à savoir la politique d'urbanisme et de protection du patrimoine architectural? Avez-vous reçu un engagement formel de la Région bruxelloise pour vous engager vis-à-vis de l'OTAN?

Les services de l'OTAN auraient fait savoir qu'ils ne sont pas à l'origine de cette demande de démolition et que la décision appartient à l'Etat belge. Dès lors, quelle position prônez-vous? Quelles sont les pistes recherchées pour éviter cette démolition?

gebouwen genegen zijn.

Volgens een door België en de NAVO ondertekende overeenkomst zou de staat een 'afgegraven' terrein leveren. De vernieling van weer een deel van het Brussels patrimonium verontrust mij.

Eist Landsverdediging de afbraak van die gebouwen en waarom? Bevestigt u dat de nieuwbouw niet op de plaats van de oude gebouwen wordt opgericht? Hoe luiden de eisen van de NAVO precies? Indien de overeenkomst bepaalt dat een 'afgegraven' terrein moet worden geleverd, hoe verklaart u dan dat de staat overeenkomsten sluit die ressorteren onder de aan de Gewesten overgedragen bevoegdheden, namelijk stedenbouwkundig beleid en bescherming van het bouwkundig erfgoed? Hebt u de formele verbintenis van het Brussels Gewest gekregen alvorens u op die manier te binden tegenover de NAVO?

De NAVO zou hebben laten weten dat de Belgische staat hierover moet beslissen. Welke mogelijkheden worden overwogen om de afbraak te verhinderen?

02.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, les aéroports ont toujours posé de nombreux problèmes à Bruxelles. La Défense doit s'occuper de ce dossier parce qu'il s'agit d'une matière fédérale, contrairement à l'OTAN qui revêt un caractère plutôt international. A moins d'une confrontation entre M. Simons et M. Rumsfeld, il faudra bien trouver une solution entre les départements.

Cependant, madame, je ne peux vous suivre lorsque vous dites que nous n'accordons pas d'importance au patrimoine architectural. Je vous invite à visiter le Musée de l'Armée, la Halle Bordiau et autres bâtiments qui appartiennent à la Défense. Vous pourrez ainsi constater que s'il y a un département sensible à ces différents aspects, c'est celui de la Défense.

Etant donné que tous se rejettent la responsabilité, il faut bien qu'une personne assume. Tout d'abord, la démolition n'a pas été exigée par la Défense. Mais – ne m'en veuillez pas – elle est nécessaire pour pouvoir construire le nouveau quartier général de l'OTAN, qui disposera à terme d'une infrastructure moderne répondant aux normes de fonctionnement et de sécurité les plus élevés.

02.02 Minister ndré Flahaut: De luchthavens hebben altijd voor problemen gezorgd in Brussel. Defensie moet deze zaak behandelen, want dit is een federale kwestie terwijl de NAVO internationaal opereert.

Ik treed uw mening echter niet bij dat wij geen belang aan het bouwkundig patrimonium hechten. Breng maar eens een bezoek aan verschillende gebouwen van Defensie en u zult zien dat die aspecten het departement na aan het hart liggen.

In dit geval eist Defensie de afbraak niet. Toch is de afbraak nodig voor de oprichting van het nieuwe hoofdkwartier van de

La Belgique est propriétaire du terrain sur lequel, en 1967-1968, les locaux provisoires de l'actuel quartier général de l'OTAN ont été installés. Mais, chez nous, le transitoire dure souvent longtemps. Aujourd'hui, ces terrains sont trop étroits, les bâtiments vétustes et des problèmes de sécurité apparaissent. En traversant le boulevard, on accède à un terrain qui est également propriété de la Défense; c'est là que se trouvaient les installations du quartier général de la Force aérienne. L'OTAN va y faire construire un bâtiment.

Suite aux résultats d'un concours international, il a été demandé à la Belgique de constituer une task force spécifique pour s'assurer que les travaux auront bien lieu dans les temps voulus et dans les enveloppes prévues. Jusqu'à présent, le calendrier et les étapes sont parfaitement respectés.

L'expression des besoins est évidemment une prérogative de l'OTAN et des 25 pays qui la constituent. Sur la maquette proposée en 2003, figurait le bâtiment A18, l'ancien aérodrome. Le mess des officiers et certains autres services étaient installés dans ce bâtiment lorsque s'y trouvait l'état-major de la Force aérienne. A présent, tout cela est regroupé sur Evere-sud, Neder-over-Heembeek, l'école militaire et Tervuren.

Une analyse approfondie du dossier a montré que le bâtiment ne pouvait pas être maintenu. La Convention de Prague, signée lors d'un des derniers sommets de l'OTAN, stipule que l'infrastructure existante devra être démolie, et ce, aux frais de l'OTAN.

Cette convention a été signée pour la Belgique par le premier ministre et moi-même à Prague.

L'augmentation du nombre de pays membres de l'OTAN engendre indéniablement un besoin de disposer de plus d'infrastructures. Le dossier d'origine a donc évolué. Je lisais avant le début de cette réunion qu'il y avait des discussions au sujet d'un nouvel élargissement. On a beaucoup insisté, dans beaucoup de cénacles, pour que l'OTAN reste à Bruxelles car elle contribue à notre vitrine internationale. À certains moments, la discussion à ce propos a viré au chantage: on disait que si cela ne marchait pas, l'OTAN pouvait aller s'implanter plus à l'est. Si elle décide de garder son implantation à Bruxelles pour un nombre d'années suffisant, autant prévoir les élargissements successifs pour ne pas se retrouver à l'étroit comme aujourd'hui.

Ceci étant dit, un autre élément est intervenu: l'aspect sécuritaire. Il est très difficile de combattre les arguments portant sur la sécurité. Quand on vous dit qu'il faut sécuriser les environs du bâtiment, pour l'accès, pour les gardes, pour éviter que certains endroits se retrouvent hors de portée des caméras, pour éviter qu'on puisse déposer à proximité du matériel susceptible de faire exploser le bâtiment en dépit de vitres blindées et de protections du plus haut degré, il est très difficile de combattre cette argumentation. C'est pour cela qu'une partie des installations qui seront construites pour le nouveau siège empiète sur la zone où se trouvent actuellement les bâtiments concernés.

Les uns et les autres peuvent avancer des arguments, certains peuvent arguer le fait qu'ils n'ont pas signé. Pour ma part, j'ai signé

NAVO omdat dit aan de hoogste werkings- en veiligheidsnormen moet beantwoorden.

België is eigenaar van het terrein waarop in 1967-1968 het voorlopige hoofdkwartier van de NAVO werd opgericht. Ondertussen is het terrein te klein geworden, zijn de gebouwen verouderd en rijzen veiligheidsproblemen.

De NAVO heeft uiteraard het voorrecht om haar behoeften te formuleren. Uit een grondige analyse van het dossier is gebleken dat het gebouw niet kan blijven staan. De op de vorige NAVO-top ondertekende conventie van Praag bepaalt dat de bestaande infrastructuur op kosten van de NAVO moet worden afgebroken.

Die conventie werd door de eerste minister en mijzelf voor België ondertekend.

De uitbreiding van het aantal leden van de NAVO vereist een uitgebreidere infrastructuur. We hebben er hard op aangedrongen dat de NAVO in Brussel zou blijven, maar als dat niet kon, zou de NAVO zich meer in het oosten kunnen vestigen.

Er komt nog een ander element bij kijken, namelijk de veiligheid. Het argument dat de omgeving rond het gebouw moet worden beveiligd, kan je heel moeilijk wegwuiven. Daarom zal een deel van de voor de nieuwe zetel op te richten gebouwen, opgetrokken worden op de plaats waar de huidige gebouwen zich bevinden.

Wij hebben getracht het gebouw te vrijwaren, maar dat is nu niet meer mogelijk.

Wij werden in 2005 belast met de bouw van de nieuwe zetel. Aan het Brussels Gewest werd gevraagd of alle gebouwen op de site konden worden afgebroken.

avec le premier ministre une convention, c'est incontestable. C'est une première chose.

Le deuxième élément est que nous avons essayé de sauvegarder le bâtiment. Les mesures ont été revues en termes de sécurité mais il y a aujourd'hui une impossibilité de les garder. Alors que faut-il faire?

Nous avons été chargés en 2005 de mener à bien l'étude et la réalisation du nouveau siège. Une demande a été présentée à la Région bruxelloise pour l'obtention d'une autorisation de démolition de tous les bâtiments situés sur le site.

La proposition que j'ai soumise aux architectes et aux responsables de la task force est d'essayer d'intégrer au maximum non pas les bâtiments en tant que tels dans la nouvelle construction – c'est impossible, certains ont sans doute vu les maquettes – mais bien de reprendre des éléments de façade ou architecturaux, soit dans l'ensemble du nouveau bâtiment – mais c'est un concours international! –, soit dans la partie qui sera aménagée pour la délégation belge. Il est précisé que nous livrerons un bloc aux différents pays et que chacun aménagera comme il l'entend le bloc qui lui sera affecté. C'est une solution que j'ai proposée pour garder le souvenir. Soit on maintient les bâtiments là où ils se trouvent, soit on les intègre dans la structure belge de l'OTAN. Mais il m'étonnerait fort que l'OTAN organise dans le futur des journées portes ouvertes, même à l'occasion des journées du patrimoine.

Je souhaite que ces bâtiments soient intégrés, que l'on puisse y organiser, par exemple, des expositions ou autres mais je vois difficilement la possibilité pour l'OTAN d'ouvrir les portes de quartiers sécurisés.

Je suis informé en temps réel de chaque sortie du DOVO, le service de déminage. Cette équipe est appelée deux fois par jour! Aujourd'hui, c'était à l'ambassade américaine; hier, c'était à la gare du Midi ou encore à Gand.

Si le climat actuel ne change pas ...

A la Régie des Bâtiments, on a sauvé les façades d'Aubecq. Quand j'étais à la Défense, on m'a demandé d'entreposer les pierres de la façade Aubecq à Evere parce qu'on ne savait pas où les mettre. Je veux bien faire preuve d'une imagination débordante pour sauver certaines choses; toutefois, j'estime que maintenir ce bâtiment en place sera difficile.

02.03 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je remercie le ministre pour ses réponses, même si elles ne sont pas très compréhensibles. Peut-être qu'en les lisant, je comprendrai la logique. Il affirme qu'on ne peut pas garder ces bâtiments en place parce qu'on va construire par-dessus mais, dans ce cas, cela signifie qu'on a modifié les maquettes en fonction de l'élargissement. Les maquettes datent de deux ans.

02.04 André Flahaut, ministre: C'était également à cause de mesures de sécurité supplémentaires.

Ik heb aan de architecten en de autoriteiten voorgesteld om zoveel mogelijk onderdelen van de voorgevel of architecturale elementen te trachten te integreren in het nieuwe gebouw in zijn geheel of – en dat is realistischer – in het gedeelte van het gebouw dat voor de Belgische delegatie is bestemd. Wij zullen een blok ter beschikking stellen van de verschillende landen en zij zullen dat naar eigen inzicht inrichten.

Het zou mij verbazen dat de NAVO in haar beveiligde kwartieren open dagen zou organiseren. Of men nu de gebouwen afbreekt, dan wel of men een gedeelte ervan integreert in de nieuwe gebouwen, het publiek zal ze toch nooit te zien krijgen!

Telkens wanneer DOVO (ontmijningsdienst) moet uitrukken, wordt ik daarvan op de hoogte gebracht: dat team wordt tweemaal per dag opgeroepen! En als het klimaat niet verandert...

De Regie der Gebouwen is erin geslaagd de gevel van het huis Aubecq te redden. Ik ben bereid enige verbeelding aan de dag te leggen om bepaalde dingen uit de brand te slepen, maar het zal geen sinecure zijn om dit gebouw te behouden.

02.03 Marie Nagy (ECOLO): De antwoorden van de minister zijn niet erg begrijpelijk. Hij bevestigt dat die gebouwen niet kunnen worden gered omdat men op die plek gaat bouwen; de ontwerpen voor de uitbreiding werden dus aangepast.

02.04 Minister André Flahaut: Ja, uit bijkomende veiligheidsoverwegingen.

02.05 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le ministre, excusez-moi mais on a souvent donné ce type d'arguments d'autorité pour démolir ou pour tenter de démolir des bâtiments. Je pourrais vous citer de nombreux exemples de situations où des arguments d'autorité ont été utilisés, peut-être, en raison de l'absence d'examen réel de l'intérêt...

02.06 André Flahaut, ministre: Si, au niveau bruxellois, on crée des difficultés pour l'OTAN, celle-ci aura beaucoup moins de scrupules que DHL pour quitter la région.

02.07 Marie Nagy (ECOLO): La menace de délocalisation est également un classique du genre pour contrer l'obligation de garder deux immeubles, qui pourraient par ailleurs être réutilisés en tant que, par exemple, mess, lieu de prestige. De nombreuses possibilités existent! Ce patrimoine peut être restauré.

02.07 André Flahaut, ministre (*en français*): Vous savez dans quel état ils sont?

02.09 Marie Nagy (ECOLO): Ce n'est pas le problème, monsieur le ministre. La difficulté ne réside pas là. On ne va pas garder en l'état des ruines.

02.10 André Flahaut, ministre: Madame Nagy, je n'ai aucun problème. Je vous ai répondu. Adressez-vous aux archives de l'Etat et à l'OTAN! Créez une commission de travail! Effectuez une visite sur place! Faites ce que vous voulez! Il y a des contraintes auxquelles on ne peut se soustraire!

J'ai essayé de sauver ces bâtiments mais quand on invoque des raisons de sécurité...

02.11 Marie Nagy (ECOLO): Deux arguments classiques sont souvent invoqués pour démolir le patrimoine belge. Le premier consiste à parler en termes de sécurité et le second consiste à menacer de délocaliser. J'espère – j'en suis même convaincue –, monsieur le ministre, qu'une institution telle que l'OTAN n'est pas à ce point puérile dans la prise de décisions.

J'aurais simplement voulu savoir si, en tant que propriétaire du bâtiment, vous étiez demandeur pour démolir ou pas. J'entends qu'une convention a été signée. Qui peut exercer la compétence de la sauvegarde? En effet, deux instances sont concernées: la Région pour la délivrance du permis et la décision de classement, et la Défense nationale car elle a signé une convention avec l'OTAN.

Je lirai avec attention votre réponse mais vos arguments ne me semblent pas convaincants.

02.12 André Flahaut, ministre: Madame Nagy, je ne m'attendais pas à vous convaincre!

02.05 Marie Nagy (ECOLO): Men heeft al vaak dergelijke gezagsargumenten ingeroepen om gebouwen te slopen...

02.06 Minister André Flahaut: Als men het de NAVO moeilijk maakt, zal zij er niet voor terugdeinzen elders onderdak te zoeken.

02.07 Marie Nagy (ECOLO): Het dreigen met een verhuizing is nog zo'n klassieker uit het genre, terwijl die gebouwen makkelijk heringericht kunnen worden als mess, prestigieuze ontvangstruimte, enz. Er zijn heel veel mogelijkheden!

02.08 Minister André Flahaut: Weet u in welke staat ze zich bevinden?

02.11 Marie Nagy (ECOLO): Om het Belgische erfgoed met de grond gelijk te maken, worden vaak dezelfde twee argumenten ingeroepen: de veiligheid en het risico op verhuizing. Ik hoop dat de NAVO niet zo kinderachtig is.

Uw argumenten lijken me geen hout te snijden. Wenst u als eigenaar het gebouw te laten afbreken? Wie is bevoegd voor de bescherming, het Gewest of Landsverdediging?

02.12 Minister André Flahaut: Mevrouw Nagy, ik dacht al dat ik u niet zou kunnen overtuigen!

02.13 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le ministre, malgré tout, il est intéressant d'entendre vos arguments.

02.14 André Flahaut, ministre: Adressez-vous au propriétaire, l'OTAN!

02.14 Minister André Flahaut: Richt u tot de NAVO die eigenaar van het gebouw is.

02.15 Marie Nagy (ECOLO): Je n'y manquerai pas, monsieur le ministre mais vous reconnaîtrez que je suis parlementaire fédérale et, en conséquence, je m'adresse au ministre responsable.

02.16 André Flahaut, ministre: Je vous ai répondu que l'OTAN était maintenant propriétaire. Il souhaite effectuer des travaux et il y a une incompatibilité. Même s'il avait voulu y construire un boulevard...

02.17 Marie Nagy (ECOLO): Est-il bien stipulé dans la convention que le terrain devra être rasé? C'est ce que vous avez signé?

02.17 Marie Nagy (ECOLO): Bepaalt de overeenkomst wel degelijk dat het terrein zal moeten worden afgegraven? Dat heeft u toch ondertekend?

02.18 André Flahaut, ministre: Je vous l'ai dit. Dans la convention, il est indiqué que l'infrastructure existante devra être démolie aux frais de l'OTAN.

02.18 Minister André Flahaut: Ik heb het u toch al gezegd. In de overeenkomst staat dat de bestaande infrastructuur op kosten van de NAVO moet worden afgebroken.

02.19 Marie Nagy (ECOLO): Il n'y a donc pas d'autres raisons que la décision que vous avez prise de signer une convention qui prévoit la démolition des bâtiments.

02.19 Marie Nagy (ECOLO): Het moet dus enkel omdat het in de overeenkomst staat die u heeft ondertekend en die bepaalt dat de gebouwen moeten worden afgebroken.

Le **président:** Madame Nagy, pour une fois que, dans ces temps troublés, un ministre reconnaît avoir signé un document, vous devez vous en réjouir!

De **voorzitter:** Mevrouw Nagy, u moet zich wel in uw nopjes voelen dat u er in geslaagd is een minister in deze vergadering te doen toegeven dat hij een document heeft ondertekend. Dat gebeurt zelden!

02.20 Marie Nagy (ECOLO): D'autant plus qu'il l'a lu!

Le **président:** Il l'a lue et comprise, quelle que soit la langue dans laquelle cette convention était rédigée.

02.21 Marie Nagy (ECOLO): Voilà où nous en sommes, monsieur le président!

Le **président:** Vous êtes une femme heureuse, n'est-ce pas?

02.22 Marie Nagy (ECOLO): Vous savez, la maison du peuple de Horta a également été démolie pour des raisons tout aussi justifiées que celles que j'entends ici! Je m'en rappelle encore et je sais que certains morceaux circulent toujours et se trouvent parfois dans des

02.22 Marie Nagy (ECOLO): Er zijn ook nog onderdelen van het Volkshuis van Victor Horta die zich her en der bevinden.

stations de métro. Il n'y a rien de neuf!

Le **président**: Effectivement, et on y trouve même des morceaux de cathédrale et de pyramide. C'est bien connu!

02.23 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, il n'y a rien de nouveau, si ce n'est les signatures sur le contrat.

02.23 Marie Nagy (ECOLO): Er is niets nieuws onder de zon, behalve de handtekeningen van een minister op de overeenkomst.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Questions jointes de

- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la mise à disposition de militaires en renfort administratif de la police" (n° 9220)

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les tâches administratives assurées par des militaires au sein de certaines zones de police locale" (n° 9350)

- M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "la mise à disposition de militaires et leur transfert au cadre administratif et logistique" (n° 9351)

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de inschakeling van militairen voor de administratieve ondersteuning van de politie" (nr. 9220)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de administratieve taken die in sommige lokale politiezones door militairen zullen worden uitgevoerd" (nr. 9350)

- de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "de terbeschikkingstelling en overplaatsing van militairen naar het administratief en logistiek kader" (nr. 9351)

03.01 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, après le renfort de quelque 150 militaires chargés du transfert des prisonniers vers les palais de justice, de 119 autres mis à la disposition des communes pour la mise en œuvre des nouvelles cartes d'identité électroniques, un nouvel appel vient d'être lancé dans le cadre du projet "call taker 112". D'autres tâches administratives et logistiques devraient également être confiées à quelque 250 militaires.

Le protocole d'accord, signé ce 22 novembre à Evere par votre département et celui de l'Intérieur, fait suite à l'accord de gouvernement qui prévoit de réduire, d'ici 2010, le nombre de militaires à 35.000 unités.

Ces nouvelles réaffectations m'amènent, monsieur le ministre, à vous poser une série de questions:

1. Quelles sont les catégories précises de militaires qui peuvent poser leur candidature?
2. Quel est le nombre de candidats ayant posé leur candidature depuis le premier appel et quelle est leur moyenne d'âge? Ce nombre répond-il à vos attentes?
3. Ces différents appels s'adressent à des militaires d'un certain âge. Cela n'est-il pas perçu comme une façon détournée de les orienter vers la porte de sortie?
4. Le militaire qui le souhaite peut-il retourner dans son département d'origine? Si oui, quelles sont les modalités prévues?
5. Ne ressent-on pas chez certains militaires une perception négative de ces offres?
6. Quelles sont les principales motivations pour effectuer ces

03.01 Josée Lejeune (MR): Wat de inschakeling van militairen buiten het leger betreft, werd zopas een nieuwe oproep tot kandidatuurstelling gedaan in het kader van het project "calltaker 112". Het protocol van overeenkomst dat op 22 november jongstleden werd ondertekend, bepaalt evenwel dat het aantal militairen tegen 2010 tot 35 000 eenheden zal worden teruggebracht.

Welke categorieën militairen kunnen zich kandidaat stellen, hoeveel kandidaten zijn er en hoe oud zijn ze gemiddeld? Voldoet dat aantal aan uw verwachtingen? Is dit geen verdoken manier om militairen vanaf een bepaalde leeftijd te laten afvloeien?

Om welke redenen zijn militairen bereid om die nieuwe taken op zich te nemen en kunnen zij naar hun oorspronkelijke departement terugkeren? Wordt dit aanbod niet negatief opgevat? Is het de bedoeling dat militairen steeds

nouvelles tâches?

7. Se dirige-t-on à moyen, voire à long terme, vers un travail de proximité des militaires sur le terrain?

vaker voor buurtwerk in het veld worden ingezet?

03.02 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, je serai brève car je vous ai déjà interrogé sur ce sujet, lors de l'examen du budget, directement après l'annonce que vous aviez faite à ce propos avec votre collègue de l'Intérieur.

Désirant obtenir des précisions complémentaires, j'avais l'intention d'interroger le ministre de l'Intérieur, mais Mme Lejeune ayant déposé une question à ce sujet en commission de la Défense, j'ai décidé d'y joindre la mienne.

Monsieur le ministre, pourriez-vous me donner des informations complémentaires concernant la mise à disposition de 150 militaires dans les zones de police locale pour, comme vous l'avez précisé lors de la discussion du budget, l'exécution de tâches administratives et ainsi augmenter le nombre de policier dans les rues? Vous avez dit qu'une expérience-pilote serait menée durant un an, que cette dernière ferait ensuite l'objet d'une évaluation et que le budget restait à charge de votre département durant cette année.

Par contre, je souhaiterais obtenir davantage d'informations à propos de certains éléments.

Les zones de police ont été interrogées sur le type d'aide dont elles ont besoin. J'aurais voulu en savoir un peu plus à ce sujet, surtout sur la nécessité éventuelle d'une formation pour les militaires qui seraient mis à disposition dans les zones.

Une priorité a-t-elle été établie pour le choix des zones de police à desservir par ces militaires?

Les syndicats ont-ils été consultés sur cet aspect?

Peut-on déjà tirer des conclusions sur l'expérience de mise à disposition de militaires pour aider à la distribution des cartes d'identité?

Peut-on déjà savoir si une structure de programme pourrait être mise en place d'ici un an? Evidemment, c'est un peu tôt puisque le projet commence à peine pour les zones de police.

03.03 Theo Kelchtermans (CD&V): Mijnheer de minister, in het regeerakkoord van 12 juli 2003 waarnaar dit protocolakkoord verwijst staat namelijk heel uitdrukkelijk dat het de bedoeling is een versterking van de lokale politie te beogen zonder bijkomende kosten voor deze politiezones. Dat staat er zeer uitdrukkelijk in en men bouwt eigenlijk in de premisse voort op dit akkoord.

Welnu, ik sluit mij aan bij de vragen die al gesteld zijn maar als ik het geheel bekijk dan vrees ik voor de aantrekkingskracht van uw protocol. Ik zal die vraag ook aan de minister van Binnenlandse Zaken stellen. Kijk, u doet een oproep om zich ter beschikking te stellen en achteraf ook de overplaatsing doet u in twee fasen. De eerste fase slaat op het eerste jaar waarin men een vorming kan genieten die dan betaald moet worden door de politiezones. Dat is

03.02 Brigitte Wiaux (cdH): Ik wou graag wat meer duidelijkheid over de militairen die bij sommige lokale politiesturen voor administratieve taken zullen worden ingeschakeld.

Werd met de vakbonden overleg gepleegd? Werd er een volgorde van de betrokken politiezones bepaald? Hoe zullen de omvang en de structuur van het programma er binnen een jaar uitzien?

03.03 Theo Kelchtermans (CD&V): L'accord de gouvernement du 12 juillet 2003 stipule que le renforcement de la police locale par deux cents militaires ne peut entraîner des frais supplémentaires pour les zones. Or, dans une première phase, les militaires qui posent leur candidature peuvent bénéficier d'une formation qui doit être financée par la zone. Après la première année, il se pourrait en outre que de l'argent doive être

dus al niet gratis. Het regeerakkoord zegt nochtans dat het gratis zal zijn, zonder bijkomende kosten voor de politiezone. Er is dan al een mogelijkheid dat men op het einde van het jaar de gelden die men gekregen heeft moet terugbetalen. Als de man uiteindelijk niet aanvaard wordt, ondanks het feit dat hij positieve tests aflegt, dan moet men hem overnemen. Hij wordt dan ter beschikking gesteld en eigenlijk ook overgeplaatst naar die politiezone. Hij of zij wordt dan ook ingeschaald in de weddeschalen van het Calog-personeel die daarvoor gelden. Het zou dus kunnen dat u een dure vogel binnenhaalt. Gaat die man dat doen voor een lager loon? Neen. Wie zal voor een hoger loon bijbetalen? In ieder geval moet de politiezone dat geld betalen. Het zijn vragen voor de minister van Binnenlandse Zaken maar ook voor de minister van Landsverdediging die het protocol met de minister is overeengekomen.

Ik verwittig u, het huidige Calog-personeel dat in de politiezones actief is en dat meestal in een gesubsidieerd contractueel statuut zit, vreest reeds dat zij zullen verdrongen worden door deze statutaire ambtenaren die rechtstreeks statutair moeten ingeschaald worden. Het zijn dus militairen die ingeschaald worden in de administratieve en logistieke organisatie van de politiezones. Zij kunnen dus vergeten dat zij ooit ingeschaald zullen worden. Ik herhaal het, dat zijn ook vragen voor de minister van Binnenlandse Zaken.

Ik vrees echter dat uiteindelijk datgene wat men hier overeenkomt – men sprak van 200 mensen die ter versterking aan de politiezones worden toevertrouwd – die oproep, weinig sympathie zal vinden bij de politiezones omdat er zoveel bijkomende voorwaarden worden gesteld. Er is geen aantrekkingskracht voor deze formule en ze is daarenboven niet kosteloos zoals was overeengekomen in het regeerakkoord.

03.04 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, les échos à l'intérieur de la structure sont dans l'ensemble positifs, ce qui est assez normal, étant donné que ces transferts s'effectuent toujours sur une base volontaire et que les profils des emplois vacants correspondent en grande partie au profil des militaires.

Les représentants syndicaux du personnel militaire ont eux-mêmes des points de vue positifs ou neutres et en aucun cas négatifs. Les seuls échos négatifs ont été exprimés par des militaires désireux d'être transférés mais qui ne répondent pas aux conditions pour poser leur candidature.

En ma qualité de ministre, je dois veiller aux besoins et aux intérêts de l'organisation et à n'autoriser le transfert que pour le personnel en surnombre. Je ne vais pas me dépouiller complètement de certaines catégories d'informaticiens, par exemple, même si certains d'entre eux veulent partir, car nous en avons encore besoin.

Les catégories de militaires qui peuvent poser leur candidature sont les sous-officiers et les volontaires. C'est également à ces catégories de personnel que s'adressent les emplois vacants. Dans le but de préserver les besoins de la Défense, il est envisagé de prendre certaines mesures restrictives vis-à-vis de certains spécialistes, tels les infirmiers, les kinésithérapeutes ou les informaticiens. Je m'en réfère au débat de ce matin.

remboursé. Les candidats qui ne sont pas acceptés en dépit d'une évaluation positive, sont mis à disposition, mutés vers la zone de police et insérés dans les échelles de traitement du personnel CALog. Les zones devront payer l'excédent de salaire. Les membres actuels du personnel CALog qui disposent d'un contrat subsidié craignent par ailleurs d'être supplantés par les nouveaux fonctionnaires statutaires. Je pense que le protocole n'exercera que peu d'attrait sur les zones, notamment parce que les conditions supplémentaires sont trop nombreuses. Ma question s'adresse également au ministre de l'Intérieur.

03.04 **Minister André Flahaut:** Over het algemeen zijn de reacties positief, gezien de overplaatsingen op vrijwillige basis gebeuren. De negatieve geluiden komen van de militairen die niet aan de voorwaarden voldoen.

De betrokken categorieën zijn de onderofficieren en de vrijwilligers. Voor bepaalde specialisten worden beperkende maatregelen overwogen. Er zijn ongeveer 1055 kandidaten voor ongeveer 540 ingevulde plaatsen. De gemiddelde leeftijd bedraagt 44 jaar.

Externe mobiliteit wordt aangemoedigd. Er is geen verborgen agenda, maar het is onvermijdelijk dat een herstructurering negatief wordt aanvoeld. Tijdens de periode van terbeschikkingstelling kunnen de militairen terugkeren naar

Quel est le nombre de candidats à avoir posé leur candidature dans les différentes formules?

- Pour le corps de sécurité, l'âge minimum était fixé à 35 ans. Trois cents candidatures ont été posées. L'âge moyen des candidats était de 42,7 ans. Le nombre de places occupées s'élevait à 148.
- En ce qui concerne le renfort aux communes, l'âge minimum était fixé à 40 ans. Environ 680 candidatures ont été posées. La moyenne d'âge était de 44 ans. Le nombre de places occupées s'élevait à 119.
- Pour les "call takers", environ 75 candidatures ont été posées. L'âge moyen était de 46 ans. Le nombre de places occupées s'élevait à 23.
- Le renfort des polices, quant à lui, est en cours. L'âge minimal est fixé à 40 ans. Le nombre de candidatures est de 250. Nous devons encore attendre pour nous prononcer en la matière.

Conformément à l'accord sectoriel, la mobilité externe est encouragée. C'est la raison pour laquelle je mets tout en œuvre pour réaliser d'autres projets. C'est un moyen de valoriser la formation reçue en intérieur mais également un moyen de permettre à certains personnes de quitter la Défense et d'exercer un métier utile et de continuer à l'être. Nous voulons d'autres accords non seulement avec le secteur public mais aussi avec le secteur privé.

Tous les transferts et départs se font sur une base volontaire. Tous les candidats, jusqu'au dernier moment, restent libres de quitter les Forces armées ou d'y rester. Bien entendu, cela fait partie de la restructuration globale. C'est peut-être étonnant, mais on n'a plus envie de garder toutes ces personnes. On le dit clairement: plutôt que de rester dans une caserne, sans aucune fonction, il est jugé plus utile d'en exercer une à l'accueil dans un bureau de police, dans une ville ou une commune.

Durant toute la période de mise à disposition, les militaires peuvent toujours, moyennant un court préavis, réintégrer la Défense. Ils sont réintégrés dans leur ancien emploi, ensuite dans la même unité et, si ce n'est pas possible, une solution est trouvée au cas par cas conformément aux règles de gestion. Une fois le transfert effectué, à l'issue d'une période de douze mois, la réintégration n'est en principe plus possible.

En ce qui concerne une perception négative au sujet de ces offres, j'y ai déjà répondu. Tout le monde n'est pas heureux mais ceux qui ne le sont pas ne sont pas candidats.

Les principales motivations sont la recherche d'un nouveau défi, un besoin de changement qui motive les candidats à postuler pour un emploi dans un autre environnement, la recherche d'une stabilité géographique. Cela concerne parfois aussi des problèmes familiaux, certains postulent pour des emplois plus administratifs, plus sédentaires, situés plus près de leur domicile. Il y a aussi la problématique des frais et des durées de déplacement.

En ce qui concerne votre neuvième question, à savoir si on se dirige à moyen terme vers un travail de proximité des militaires, je dirai que ces formules ont un attrait certain. Elles rapprochent les militaires de leur domicile, ce qui n'est pas toujours possible puisqu'il n'y a pas de quartiers militaires dans toutes les communes.

Pour répondre à Mme Wiaux, les syndicats ont été informés de ce

Defensie. Na twaalf maanden is terugkeer in principe niet meer mogelijk. Mogelijke redenen zijn: zin in een nieuwe uitdaging, geografische stabiliteit, lagere reiskosten. Betreffende uw laatste vraag zou ik zeggen dat die formules een zekere aantrekkingskracht hebben in de mate dat ze de militairen dichter bij huis brengen.

Aan mevrouw Wiaux kan ik antwoorden dat de vakbonden ervan op de hoogte werden gebracht dat tussen Landsverdediging en Binnenlandse Zaken een protocol van overeenkomst werd afgesloten over de vrijwillige overgang van militairen naar het administratieve en logistieke kader van de politie.

Het project betreffende de politiezones gaat in 2006 van start met een proefproject dat in ongeveer achttien door Binnenlandse Zaken geselecteerde politiezones zal lopen.

Als de balans van dat proefproject positief is, zullen wij overwegen om het project in de begroting van Binnenlandse Zaken in te schrijven. Na de gemeenteraadsverkiezingen zullen de politiezones beslissen of zij het al dan niet voortzetten.

Het CAllog-personeel moet helemaal niet ongerust zijn dat er door de komst van de militairen betrekkingen zouden verloren gaan. Ik kies voor een pragmatische oplossing door een 250-tal personen ter beschikking te stellen van de politiezones waar ze administratieve taken kunnen vervullen die thans niet door de CAllog-cel worden uitgevoerd. Er ontstaat dus geen wedijver tussen het CAllog-personeel en de militairen, maar ze vullen elkaar integendeel aan.

protocole d'accord entre la Défense et l'Intérieur en précisant bien qu'il s'agit d'un transfert vers le cadre administratif et logistique de la police. Je viens de dire que cela se passait sur une base volontaire.

Le projet des zones de police débute en 2006 par une expérience pilote avec environ dix-huit zones qui ont été choisies par l'Intérieur. Le choix final relève des attributions de mon collègue de l'Intérieur et nous traiterons les dossiers avec la même priorité. Les zones expriment des besoins et nous voyons si nous avons, au sein de notre personnel, les personnes susceptibles de répondre aux besoins tels qu'ils sont exprimés.

Si le bilan de l'expérience pilote est positif, nous examinerons la possibilité de poursuivre sur un budget de l'Intérieur. Les zones de police seront alors à même de décider elles-mêmes ce qu'elles veulent faire puisqu'il y aura eu les élections communales et leurs organes auront été reconstitués. Elles pourront donc décider si, oui ou non, elles continuent à payer.

Pour ce qui est des inquiétudes du personnel CALOG, les fonctions occupées par des militaires ne peuvent précisément pas être remplies par du personnel CALOG. On m'a dit que j'enlevais le travail de certains, que je les empêchais d'avoir un emploi au sein de la gendarmerie ou plutôt de la police fédérale. Pourtant, tout le monde dit qu'il y a trop peu de personnel, qu'il faut renforcer la police de proximité. Je me contente d'apporter de manière pragmatique la possibilité de mettre 250 personnes à la disposition des zones de police pour accomplir des tâches administratives qui ne sont pas couvertes aujourd'hui par la cellule du CALOG. Il n'y a donc pas de concurrence mais bien une complémentarité.

03.05 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre pour la qualité de sa réponse; je n'ai rien à ajouter.

03.06 Brigitte Wiaux (cdH): Je remercie également le ministre.

03.07 Theo Kelchtermans (CD&V): Mijnheer de minister, ik herhaal dat ik duidelijk een antwoord mis. Dat is ook de verantwoordelijkheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Ik zal hem deze vraag ook stellen.

Er staat echter uitdrukkelijk in het regeerakkoord dat het zonder bijkomende kosten voor de politiezones is. Dit is een volle betaling van een volle wedde in een hoog ingeschaald barema, vanaf het tweede jaar. Of versta ik het verkeerd?

03.08 André Flahaut, ministre: Non, monsieur Kelchtermans. C'est le département de la Défense qui continue à payer le traitement du militaire.

Néanmoins, si le chef de la zone de police décide que le militaire, travaillant à l'accueil par exemple, doit travailler la nuit ou prester le week-end, c'est la zone qui paie les heures supplémentaires. Il s'agit

03.07 Theo Kelchtermans (CD&V): Je n'ai pas obtenu de réponse claire. Je poserai également cette question au ministre de l'Intérieur.

L'accord de gouvernement indique clairement que la mesure ne coûtera rien aux zones de police. Il s'avère à présent qu'à partir de la deuxième année, les zones devront payer l'intégralité des salaires, qui relèvent d'une échelle barémique élevée.

03.08 Minister André Flahaut: Het departement Landsverdediging betaalt het loon van de militair, terwijl de politiezone de eventuele overuren betaalt die op verzoek van de zonechef zouden worden gepresteerd. Die kwestie valt

du management de la zone de police, de sa responsabilité.

03.09 Theo Kelchtermans (CD&V): Ja, maar daar heb ik het niet over. Na het eerste jaar en na de aanpassing van het statuut blijft die militair ten laste van het ministerie van Landsverdediging?

03.10 Minister André Flahaut: Ja, voor één jaar.

03.11 Theo Kelchtermans (CD&V): Voor één jaar, ja. Maar daar gaat het over. Dat eerste jaar, akkoord, dan gaat men hem opleiden, als hij nog niet opgeleid is. De vormingskosten worden betaald door de politiezone. Maar eenmaal men zegt dat die man voldoet aan de voorwaarden en wij hem overnemen en integreren in de politiezone, dan komt hij toch op de payroll van de politiezone? Dan moet men hem inschalen volgens zijn barema. Dus heeft men daar nog een dure vogel ook!

Ik voorspel u: dat is een dode mus. Dat heeft geen aantrekkingskracht voor de politiezones. Ik zal u over een half jaar vragen hoeveel mensen men zo aangeworven heeft.

03.12 André Flahaut, ministre: Monsieur Kelchtermans, personne ne vous oblige à les prendre! Laissez-les à d'autres!

03.13 Theo Kelchtermans (CD&V): Welnu, ik zal de minister van Binnenlandse Zaken daarover ook ondervragen.

03.14 Minister André Flahaut: Voor 2006 is het klaar en duidelijk.

03.15 Theo Kelchtermans (CD&V): De minister van Binnenlandse Zaken had al in 2004 moeten beginnen. Hij ligt al twee jaar achter.

03.16 André Flahaut, ministre: Si vous n'en voulez pas, n'en prenez pas!

03.17 Theo Kelchtermans (CD&V): Mijnheer de minister, u depanneert de minister van Binnenlandse Zaken.

03.18 Minister André Flahaut: Ja.

03.19 Theo Kelchtermans (CD&V): Dat heeft dus geen enkele

onder de verantwoordelijkheid van het management van de zone.

03.09 Theo Kelchtermans (CD&V): Ce militaire reste-t-il à la charge de la Défense après la première année et après l'adaptation de son statut.

03.10 André Flahaut, ministre: Oui, pendant un an.

03.11 Theo Kelchtermans (CD&V): Si le militaire n'est pas encore formé, la première année sert essentiellement à sa formation. Les frais de formation sont à charge de la zone de police. Lorsqu'il répond aux conditions, le militaire est intégré à la zone de police et doit être rémunéré, selon son barème, par la zone de police. Cette mesure n'est pas intéressante pour la zone de police. Je ne manquerai pas, dans six mois, de demander au ministre combien de personnes ont été engagées par ce biais.

03.12 Minister André Flahaut: Mijnheer Kelchtermans, niemand verplicht u van de diensten van die militairen gebruik te maken!

03.13 Theo Kelchtermans (CD&V): J'interrogerai aussi le ministre de l'Intérieur à ce sujet parce qu'il aurait dû commencer son travail en 2004 déjà.

03.15 Theo Kelchtermans (CD&V): Maintenant, il accuse un retard de deux ans et c'est le ministre de la Défense qui doit le tirer d'embarras.

aantrekkingskracht.

03.20 André Flahaut, ministre: Cela ne me concerne pas. Je suis un dépanneur.

03.20 Minister **André Flahaut**: Ik probeer de mensen uit de brand te helpen.

03.21 Theo Kelchtermans (CD&V): Een depanneur bent u misschien wel, maar u zult met uw soldaten blijven zitten ook.

03.21 **Theo Kelchtermans** (CD&V): Ce n'est pas ainsi que le ministre parviendra à 'caser' ses militaires

03.22 André Flahaut, ministre: Les soldats ont envie de le faire. Ils sont bien.

03.22 Minister **André Flahaut**: De soldaten doen het graag.

03.23 Theo Kelchtermans (CD&V): Goed, over een half jaar zal ik u de cijfers vragen. Ik zal deze vraag, met uw antwoord, meebrengen. Misschien zult u dan toegeven dat u zich, wat dat betreft, hebt laten vangen.

03.23 **Theo Kelchtermans** (CD&V): Peut-être le ministre devra-t-il admettre dans six mois qu'il s'est trompé.

03.24 Minister **André Flahaut**: Na de gemeenteraadsverkiezingen, met andere resultaten.

03.24 **André Flahaut**, ministre: Ce sera après les élections communales.

03.25 Theo Kelchtermans (CD&V): Ja, maar het geldt ook voor de politiezone van Nijvel.

03.26 André Flahaut, ministre: On veut bien.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Je voudrais demander à MM. Geerts et Kelchtermans s'ils veulent bien permettre à Mme Lejeune, qui doit se rendre dans une autre commission, de poser sa question n° 9341 maintenant. Nous reprendrions ensuite l'ordre du jour. En outre, je n'aurai pas de problème avec mon groupe, vu qu'elle appartient au même groupe que moi. Plaisanterie à part, madame Lejeune, je vous recommande d'être brève dans votre question.

04 **Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "le jugement du tribunal britannique reconnaissant l'existence du syndrome de la guerre du Golfe" (n° 9341)**

04 **Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "het vonnis van de Britse rechtbank waarin het Golfoorlog-syndroom wordt erkend" (nr. 9341)**

04.01 Josée Lejeune (MR): Monsieur le ministre, un tribunal britannique vient de rendre une décision stipulant qu'un soldat britannique ayant participé à la première guerre du Golfe souffrait du syndrome de la guerre du Golfe et devait recevoir, par conséquent, une pension d'invalidité. Le tribunal a également reconnu et validé l'expression "syndrome de la guerre du Golfe" recouvrant une exposition du soldat à la pollution de son environnement et sa réaction à des vaccins, le tout entraînant une altération de son système nerveux. Le lien de causalité entre le service et les maladies est, à nos yeux, clairement établi. C'est un point décisif.

04.01 **Josée Lejeune** (MR): Een Britse rechtbank heeft geoordeeld dat een Brits soldaat lijdt aan het Golfoorlogsyndroom en dat hij bijgevolg recht heeft op een invaliditeitsuitkering. Zodoende erkent de rechtbank het bestaan van het "Golfoorlogsyndroom" en het oorzakelijk verband tussen de vervulde opdracht en de ziekte waaraan hij lijdt.

Nous savons, monsieur le ministre, que vous êtes très sensible à la sécurité et au bien-être de nos soldats en mission à l'étranger et que vous avez pris diverses initiatives pour leur assurer une couverture juridique optimale. Néanmoins, monsieur le ministre, sur la question

De kwestie van de ziekten die tijdens de operaties in de Golf en op de Balkan werden opgelopen,

des maladies contractées pendant les opérations du Golfe et des Balkans, il reste un vide juridique que la pension de réparation ne peut combler. Or, des soldats belges sont décédés, d'autres sont toujours malades et des actions en justice ont été entamées.

Au niveau parlementaire, nous avons déposé une proposition de loi mais nous nous sommes heurtés à l'intransigeance du ministre des Pensions. Forts de ce jugement, nous pensons que le gouvernement devrait déposer un projet de loi permettant de régler définitivement cette question et d'apporter aux malades, aux victimes et à leurs familles une juste réparation que la Nation leur doit.

04.02 André Flahaut, ministre: Madame Lejeune, il n'y a pas lieu d'établir de rapport entre ce qu'une juridiction britannique aurait reconnu comme syndrome de la guerre du Golfe et les demandes de certains militaires belges relatives à leur état de santé à leur retour de missions dans les Balkans. Il s'agit de deux choses totalement différentes. Les demandes des militaires belges sont encore dans les mains de la justice. Aucun lien de cause à effet n'a pu être démontré à ce jour entre les missions dans les Balkans et les désordres dont se plaignent les militaires concernés.

Je vous rappelle qu'à cette époque, nous avons fait ce que pratiquement aucune armée au monde n'a fait: on est allé retrouver toutes les personnes ayant participé à des opérations, on a repris tous les dossiers et on a demandé à la composante médicale au niveau européen de réaliser une enquête. Nous avons fait la même chose de notre côté. Aucune armée au monde ne l'a fait. Les autres attendent les résultats pour ceux, par exemple, qui ont travaillé avec les fameux radars. Tous les dossiers depuis 1960 jusqu'à nos jours ont été examinés.

Un nombre impressionnant de dossiers ont donc été revus pour voir si un lien pouvait être établi. Il en est de même pour le syndrome des Balkans.

Aujourd'hui, il me semble prématuré de parler d'un projet de loi à ce sujet. Des mesures ont été prises suite aux interpellations qui ont été développées, à l'époque, et aux articles parus dans la presse. C'est ainsi qu'un meilleur suivi des gens est assuré, avant, pendant et après une opération. Un contrôle des sols et de l'environnement est également effectué. Des zones sont proscrites et des gens ne peuvent y être envoyés. Des correctifs ont donc été apportés depuis 1999-2000.

Toutefois, je répète qu'aucun lien n'a encore été établi. L'élaboration d'un projet de loi à ce sujet n'est donc pas justifié.

Il y a également le projet "sérothèque" qui est le résultat des débats qui ont eu lieu à l'époque.

04.03 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, en Angleterre, le lien de causalité entre le service et les

is nog altijd niet opgelost. Via de toekenning van een herstelpensioen kan de bestaande juridische leemte niet worden opgevuld. Er zijn Belgische soldaten overleden, anderen zijn nog altijd ziek en er werden rechtszaken aangespannen.

Wij hadden een wetsvoorstel in het Parlement ingediend, maar wij stuitte op de onverzettelijkheid van de minister van Pensioenen. Volgens ons moet de regering een wetsontwerp indienen waarbij die kwestie definitief wordt geregeld.

04.02 Minister André Flahaut: Er is geen verband tussen de beslissing van de Britse rechtbank en de aanvragen van bepaalde Belgische militairen die na zendingen op de Balkan zijn teruggekeerd. Tot dusver kon geen oorzakelijk verband tussen de zendingen op de Balkan en de gezondheidsproblemen van de betrokken militairen worden vastgesteld.

Indertijd heeft het Belgisch leger als enige contact opgenomen met al degenen die aan de operaties hadden deelgenomen en aan de Europese medische component gevraagd een onderzoek ter zake uit te voeren. Alle dossiers van 1960 tot nu werden onderzocht.

Hou zou te vroeg zijn om hierover nu al een wetsontwerp op te stellen. Er werden reeds maatregelen getroffen, zoals een betere *follow-up* van de militairen vóór, tijdens en na de operatie evenals een onderzoek van de bodemgesteldheid en omgevingsfactoren op de plaatsen waar de missies doorgaan. Sinds 1999-2000 werd een en ander dus bijgestuurd. Bovendien is het project Serotec het resultaat van de debatten die we hierover in het verleden hebben gevoerd.

04.03 Josée Lejeune (MR): Nochtans heeft een Britse

maladies a pourtant été établi.

Vous avez dit que différentes études ont été réalisées en Belgique et que les analyses ont été poussées au maximum.

Vous avez parlé du syndrome de la guerre du Golfe et du syndrome des Balkans. En Belgique, des procès sont en cours. Ne pensez-vous pas que, plutôt que de laisser traîner ce contentieux, il serait préférable d'étudier un projet de loi? En effet, les avocats des militaires qui ont introduit une plainte peuvent évidemment référer à la position anglaise lors de leur argumentation. Selon moi, il faudrait voir si, dans le cadre d'un projet de loi, une indemnisation n'est pas possible. On se trouve aujourd'hui face à deux pays différents avec deux statuts différents.

04.04 **André Flahaut**, ministre: Madame Lejeune, nous n'avons pas participé avec la même intensité à la guerre du Golfe.

04.05 **Josée Lejeune** (MR): Je suis tout à fait d'accord avec vous sur ce point. Mais quel est votre sentiment à ce sujet, monsieur le ministre? Vous savez qu'il existe des contentieux. Ne pensez-vous pas qu'ils aboutiront à une indemnisation?

04.06 **André Flahaut**, ministre: J'attends de voir. La guerre du Golfe est une chose, la guerre des Balkans en est une autre.

L'étude a révélé – elle n'est pas seulement valable pour la Belgique – que le syndrome des Balkans n'a pas réellement existé.

On a parlé, en France, du syndrome de la guerre du Golfe.

A un certain moment, vous vous en souviendrez certainement, on a aussi parlé de l'uranium appauvri qui aurait été utilisé. Des enquêtes ont été menées à ce sujet.

Certains ont dit qu'ils avaient été atteints par de l'uranium appauvri alors qu'on sait très bien que les Belges se trouvaient dans des zones où il n'y a eu aucune utilisation de ce type d'armes. Cela a été démontré, il y a eu des enquêtes sur place.

Le **président**: La réponse a été donnée, Mme Lejeune en fera ce qu'elle voudra. On ne va pas discuter pendant une heure. Le ministre a dit qu'il attendait. Si vous voulez déposer une proposition de loi, c'est votre droit. De plus, il avait été demandé d'être bref.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "het Oezbeekse luchtruim" (nr. 9243)**

05 **Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "l'espace aérien ouzbek" (n° 9243)**

05.01 **David Geerts** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik denk dat wij in deze commissie nog niet gesproken hebben over Oezbekistan. De Oezbeekse regering heeft België verboden om gebruik te maken van haar luchtruim. Hierdoor dient er een nieuwe oplossing gezocht te worden om de troepen in Afghanistan te ondersteunen.

rechtbank een oorzakelijk verband gelegd tussen de missie en de ziekten en zo een precedent geschapen dat kan worden aangegrepen door de partijen die thans in België hierover in rechtszaken verwickeld zijn. Het gevolg is dat twee Europese landen een ander statuut geven aan de militairen die aan hun respectieve operaties hebben deelgenomen.

04.04 **Minister André Flahaut**: Onze bijdrage aan de Golfoorlog was heel beperkt.

04.05 **Josée Lejeune** (MR): Meent u niet dat de huidige processen tot schadeclaims zullen leiden?

04.06 **Minister André Flahaut**: We zullen zien. De Golfoorlog is de Balkanoorlog niet en een studie komt tot het besluit dat er niet iets zoals een Balkansyndroom bestaat.

Uit de onderzoeken is gebleken dat het verarmd uranium niet werd gebruikt in de zones waar de Belgen zich bevonden.

05.01 **David Geerts** (sp.a-spirit): Le gouvernement ouzbek a interdit à la Belgique tout survol de son espace aérien. Il faut donc que nous trouvions une solution si nous voulons continuer à soutenir

Ik heb begrepen dat een eventuele optie is samen te werken met de Fransen. Zij maken gebruik van hun basis in Tadzjikistan.

Ik heb zeer kort volgende vragen.

Ten eerste, wat is de reden waarom België het Oezbeekse luchtruim niet meer mag gebruiken?

Ten tweede, is er een oplossing gevonden?

Ten derde, wat is de budgettaire impact hiervan?

05.02 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, een officiële reden voor de sluiting van het luchtruim werd niet meegedeeld aan de krijgsmacht. Elk land heeft het recht om al dan niet toegang te verlenen tot zijn luchtruim aan vliegtuigen van andere landen.

Twee alternatieven voor Termez werden bekeken, namelijk Doesjanbe in Tadzjikistan en Islamabad in Pakistan. Beide bestemmingen zijn technisch haalbaar en kunnen zowel tactische C-130's als strategische A313-vliegtuigen ontvangen.

Gezien de Franse aanwezigheid in Doesjanbe en het reeds ondertekende memorandum of understanding tussen Frankrijk en België, werd uiteindelijk beslist om Doesjanbe als vervanging van Termez te gebruiken. Zowel op het ministeriële als op het militaire niveau werd dit besproken tussen verschillende landen. Ik heb het akkoord gekregen van mijn collega Michèle Alliot-Marie.

De budgettaire impact van deze situatie blijft uiteindelijk vrij beperkt. Voor de commerciële vliegtuigen A313 en Falcon bedraagt de extra vluchttijd tussen Brussel en Doesjanbe minder dan 15 minuten tegenover de vluchttijd tussen Brussel en Termez. Omgerekend naar de voorbije 12 maanden is het vluchtplan met 13 uren verhoogd.

Voor de C-130 zijn er 20 minuten extra tussen Kaboel en Doesjanbe tegenover tussen Kaboel en Termez, of een verhoging van 23 uur de voorbije 12 maanden.

nos soldats stationnés en Afghanistan. Nous pourrions éventuellement nous servir de la base française au Tadjikistan.

Pourquoi notre pays ne peut-il survoler l'espace aérien ouzbek? A-t-on trouvé une solution au problème posé par cette interdiction? Quelle en sera l'incidence budgétaire?

05.02 **André Flahaut**, ministre: Le gouvernement ouzbek n'a pas communiqué à la Belgique le motif officiel de cette interdiction. Tous les pays ont évidemment le droit d'interdire aux avions d'autres pays l'accès à leur espace aérien.

Nous avons donc pris en considération deux itinéraires de rechange pour permettre à nos avions de gagner Kaboul: l'un transitant par Douchanbé au Tadjikistan, l'autre passant par Islamabad au Pakistan. Nous pouvons techniquement joindre ces deux destinations avec des avions tactiques – le C-130 – aussi bien que stratégiques – le A-310. Compte tenu de la présence française à Douchanbé et du *memorandum of understanding* conclu entre notre pays et la France, nous avons opté pour Douchanbé. Nos deux pays en ont déjà parlé au sein des cénacles ministériels et militaires compétents.

Ce changement d'itinéraire n'aura qu'une incidence budgétaire limitée. Pour les vols commerciaux, le temps de vol supplémentaire sera d'un petit quart d'heure environ. Si nous avons appliqué ce nouvel itinéraire au cours des douze derniers mois, notre plan de vol s'en serait trouvé grevé de treize heures. Pour les C-130, le temps de vol sera prolongé de vingt minutes, ce qui grèvera le plan de vol de 23 heures supplémentaires.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Le **président**: Mme Meeus a demandé qu'on reporte sa question n° 9288 ainsi que MM. De Crem et Sevenhans pour leurs questions jointes n°s 9128 et 9346 au sujet de Neder-over-Heembeek. C'est dommage, je m'y étais préparé.

05.03 André Flahaut, ministre: On en a déjà parlé ce matin. Une fois par jour, c'est assez.

Le **président**: Je suis un peu frustré, monsieur le ministre.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Koen T'Sijen aan de minister van Landsverdediging over "de verkoop van F-16-gevechtsvliegtuigen" (nr. 9297)

- de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "de verkoop van F-16's aan Pakistan" (nr. 9352)

06 Questions jointes de

- M. Koen T'Sijen au ministre de la Défense sur "la vente d'avions de combat F-16" (n° 9297)

- M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "la vente de F-16 au Pakistan" (n° 9352)

06.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, er is een minidebat geweest in de plenaire vergadering. Naar aanleiding van dat minidebat en de verklaringen die minister van Buitenlandse Zaken daar heeft afgelegd, blijven er nog vragen. Ik had graag een aantal verduidelijkingen over het dossier gekregen. De minister van Buitenlandse Zaken heeft geantwoord dat het allemaal een storm in een glas water is. Er hangt echter nog wat mist omheen en ik had graag een aantal engagementen voor de toekomst gehoord.

Ik had graag wat meer toelichting gekregen over de mogelijke verkoop van de F-16-gevechtsvliegtuigen. Over hoeveel F-16-gevechtsvliegtuigen gaat het? Wat is de waarde van de verkoop? Belangrijk mijns inziens is over welke landen het gaat. Welke landen zijn geïnteresseerd in de F-16's? Welke van de geïnteresseerde landen komen voor de Belgische regering in aanmerking voor verkoop?

Met betrekking tot het bericht in de Pakistan Observer had ik graag meer duidelijkheid over het feit of er werd onderhandeld met de Verenigde Staten over de verkoop van de F-16's en eventueel wat het resultaat was van die onderhandelingen. Wat is uw houding tegenover een eventuele verkoop van F-16-gevechtsvliegtuigen aan Pakistan? Zal u bij het overgaan tot de verkoop terdege rekening houden met de wapenwet, in het bijzonder artikel 4? Ik hoop dat die wetgeving niet te declameren, want u weet dat in dat artikel duidelijk wordt bepaald dat er geen wapens mogen worden verkocht aan landen die mogelijks mensenrechten schenden, mogelijks wapens inzetten voor binnenlands gebruik of die mogelijks territoriale aanspraken maken.

Ook belangrijk mijns inziens is de vraag of er een eindgebruikerscertificaat zal worden afgeleverd bij de verkoop van de F-16's? Ik weet dat dat niet hoeft wanneer het gaat om een verkoop aan NAVO-landen. Als er echter een vermoeden bestaat dat de F-16's zullen worden doorverkocht via de Verenigde Staten, dring ik aan op zo'n eindgebruikerscertificaat.

Mijnheer de minister, wat is, ten slotte, uw houding tegenover de verkoop van de F-16's aan landen die het non-proliferatieverdrag niet

06.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Qu'en est-il du dossier relatif à la vente éventuelle d'avions F-16 belges? De combien d'appareils s'agit-il et quel serait le montant de la vente?

Quels pays souhaitent acquérir nos avions? Tous les acheteurs potentiels entrent-ils en ligne de compte pour le ministre? Des négociations ont-elles également eu lieu avec les États-Unis? Le Pakistan entre-t-il en ligne de compte pour l'achat de ces avions? Ne s'agit-il pas d'une infraction à la loi sur les armes?

Le gouvernement disposera-t-il d'un certificat de destination finale lors de la vente?

Quelle est la position du ministre à propos de la vente de matériel militaire à des pays qui n'ont pas signé le traité de non-prolifération?

hebben getekend? Ik viseer hiermee opnieuw Pakistan.

Graag enige verduidelijking over het dossier.

06.02 Theo Kelchtermans (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de vraagstelling van de heer T'Sijen is zeer volledig zodat ik me kan beperken tot een bedenking en een bijkomende vraag.

Ten eerste, het is bijzonder ongelukkig dat het land, op een moment dat de helft van de wereld Pakistan ter hulp rent om de humanitaire gevolgen van de aardbeving min of meer onder controle te krijgen, zich rustig bezighoudt met de aankoop van F-16's. Dat is ook de reden voor een deel van de verontwaardiging in Vlaanderen, maar ook in de andere landsdelen.

Ten tweede, werden de desbetreffende F-16's opgewaardeerd? Hebben de toestellen de midlife-opwaardering gekregen? Ik neem aan dat ze uit het contingent komen die in de hangars van Weelde gestald zijn. Hoeveel F-16's blijven over? Welk lot zou in aanmerking kunnen komen voor verkoop? Er worden aantallen genoemd. Zijn het opgewaardeerde toestellen of behoren ze tot de reeks die er nog altijd staat zoals ze aangekocht werden?

06.03 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, je tiens à préciser que je me rallie totalement à ce que mon collègue des Affaires étrangères a dit la semaine dernière, étant donné que les réponses ont été fournies en pleine concertation.

En ce qui concerne la vente du matériel et la vente possible d'avions de combat, je renvoie au plan directeur de la Défense qui précise que, dès 2003, on passe à une armée plus petite mais plus moderne. Dans ce cadre, la flotte de F-16 a été réduite en 2004 et 14 avions de type MLU ont été mis hors service. Le matériel mis hors service est a priori disponible pour la vente, pour autant qu'il possède un potentiel de vente et que l'on satisfait à toutes les directives et lois en vigueur.

Les 14 avions de combat de type F-16 MLU sont donc disponibles à la vente. La valeur de la vente dépend du marché en vigueur. Vu la nature du marché (il s'agit d'une vente d'Etat à Etat et il n'est pas question de vendre à des mercenaires) et la nature du matériel (il s'agit de matériel militaire sensible), cette valeur du marché ne peut être déterminée de façon univoque.

Récemment, la Jordanie et les Etats-Unis ont montré un intérêt pour ces avions sans qu'il n'y ait eu de négociations jusqu'à présent. Les pays qui entrent en compte pour une vente doivent satisfaire à la législation belge en vigueur et applicable pour la vente du matériel militaire. En outre, ils doivent satisfaire à la législation des Etats-Unis, en accord avec la déclaration d'utilisateur final. Nous ne pouvons donc pas vendre ce matériel n'importe où.

La Belgique n'est pas en négociations au sujet d'une vente avec les Etats-Unis. Une demande d'information a été formulée par l'ambassade américaine auprès de la Défense.

Vu le caractère préliminaire des premiers contacts avec les Etats-Unis, aucune réponse définitive ne peut être donnée concernant une

06.02 Theo Kelchtermans (CD&V): Je me joins aux questions de M. T'Sijen. En outre, on peut tout de même parler d'un calendrier fâcheux de la part du Pakistan. Au moment où ce pays est confronté aux conséquences d'un terrible tremblement de terre et qu'il existe un besoin pressant d'aide humanitaire, le gouvernement pakistanais se préoccupe de l'achat d'avions de combat.

Quels appareils le département de la Défense veut-il précisément vendre? S'agit-il des appareils modernisés ou des appareils non modernisés?

06.03 Minister André Flahaut: Ik sluit mij helemaal aan bij wat de minister van Buitenlandse Betrekkingen vorige week heeft gezegd.

Veertien MLU's (mid-life update vliegtuigen), die volgens het Stuurplan van Defensie buiten gebruik werden gesteld, worden a priori te koop aangeboden. De verkoopwaarde wordt bepaald door de geldende marktwaarde, maar door het type van de markt kan er geen vaste waarde op worden geplakt.

Jordanië en de Verenigde Staten hebben belangstelling voor de vliegtuigen getoond, maar er werd nog niet over onderhandeld.

Om voor de verkoop in aanmerking te komen, moeten de belangstellende landen de Belgische wetgeving die geldt voor de verkoop van militair materieel naleven evenals de wetgeving van de Verenigde Staten in overeenstemming met de verklaring van de eindgebruiker.

België onderhandelt momenteel niet over een verkoop met de

destination finale possible. On sait effectivement qu'aujourd'hui, il y a des F-16 excédentaires en Belgique, tout comme il y en a aux Pays-Bas et dans de nombreux pays. Il y a aussi du matériel militaire excédentaire dans beaucoup de pays. Ce n'est pas un secret défense. C'est connu! De ce fait, il est normal que certains posent l'une ou l'autre question, à commencer par les Etats-Unis.

Une vente éventuelle des avions de combat F-16 aux Etats-Unis ne peut se faire que si le destinataire final est connu et si cette vente est conforme à la législation en vigueur.

Il n'y a pas et il n'y a pas eu de négociations avec le Pakistan concernant la vente éventuelle d'avions de combat F-16. Ne vous méprenez pas. Le 23 décembre, je prends l'avion pour me rendre en Afghanistan. Je passerai par le Pakistan non pas pour vendre des F-16 – je le dis tout de suite – mais tout simplement pour déposer du matériel humanitaire de l'Unicef.

Le **président**: Ce sera acté dans le compte rendu intégral.

06.04 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, je les vois venir. Je vais effectivement passer par le Pakistan le 24 décembre dans la matinée pour, je le répète, déposer du matériel humanitaire de l'Unicef! Le chef de la Défense passera, quant à lui, le 31 décembre dans la matinée par le Pakistan avec du matériel humanitaire de la Croix-Rouge. Que ce soit clair!

Autre élément. La mission de la semaine prochaine au Chili n'a pas pour objectif de vendre des F-16; que les choses soient claires également. D'ailleurs, après le coup des Mirage, je serais étonné que les Chiliens nous demandent de parler des F-16. En tout cas, les Chiliens savent aussi que nous disposons de F-16 en surplus, comme les Bulgares savent que nous avons des frégates. Il s'agit d'un marché global.

Lors de la vente éventuelle d'avions de combat F-16, les législations en vigueur doivent forcément être respectées. Une licence d'exportation doit être accompagnée d'un certificat international d'importation ou d'une déclaration d'utilisateur final.

En ce qui concerne votre dernière question relative à l'attitude du gouvernement au sujet de la vente de matériel militaire aux pays n'ayant pas signé la Convention de non-prolifération, je me réfère aux réponses fournies par mon collègue des Affaires étrangères qui répondait en notre nom commun.

06.05 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, uw antwoord stelt mij in eerste instantie gerust. Het is in ieder geval duidelijk dat wij zullen trachten om een aantal buiten dienst gestelde F-16's te verkopen. Ik hoop dat dit met grote omzichtigheid gebeurt en dat wij de F-16's verkopen, als wij ze verkocht krijgen, aan landen die niet in conflictregio's liggen en geen problemen veroorzaken die opgesomd zijn in de wapenwet.

Verenigde Staten. De Amerikaanse ambassade heeft alleen informatie gevraagd. In dit stadium kan ik u geen antwoord geven betreffende de mogelijke eindbestemming van de F-16's wanneer de Verenigde Staten ze kopen.

De regering vindt dat de F-16's alleen verkocht kunnen worden als de uiteindelijke bestemming gekend is en de verkoop volgens de geldende wetgeving verloopt.

06.04 Minister André Flahaut: Er zijn geen onderhandelingen met Pakistan aan de gang over de eventuele verkoop van F16-toestellen. Op 23 december reis ik via Pakistan naar Afghanistan, maar dat is louter om humanitaire hulpgoederen voor UNICEF ter plaatse te brengen. Die operatie heeft dus niets te maken met de verkoop van die vliegtuigen. Mijn geplande bezoek aan Chili heeft evenmin iets met de verkoop te maken.

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 8 maart 1993 bepaalt, met toepassing van de wet van 1991, dat een exportlicentie van een internationaal invoercertificaat of een certificaat van eindbestemming vergezeld moet zijn.

Mijn collega van Buitenlandse Zaken heeft een antwoord gegeven over de verkoop van militair materieel aan landen die het non-proliferatieverdrag niet hebben ondertekend.

06.05 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Cette réponse me rassure. J'en appelle au ministre pour qu'il traite le dossier de la vente de nos avions de combat avec la plus grande circonspection et respecte minutieusement les dispositions

Ik meen dat het dossier hierbij gesloten kan worden. Ik vermoed dat het wel zal terugkomen op het moment dat het concreter wordt en als er zich een koper aandient.

de la loi sur les armes.

Je reviendrai sur ce dossier lorsque la vente aura effectivement lieu.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Walter Muls aan de minister van Landsverdediging over "de verkoop van militair materieel" (nr. 9333)

07 Question de M. Walter Muls au ministre de la Défense sur "la vente de matériel militaire" (n° 9333)

Le **président**: Je suppose qu'il s'agit d'autre matériel que des F-16, monsieur Muls?

07.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Inderdaad, mijnheer de voorzitter.

Mijnheer de minister, het leger verkoopt regelmatig stocks van materiaal. Een deel van die stocks wordt verkocht via het cash-and-carrysysteem. Die verkopen worden breed bekendgemaakt, onder meer via de webstek van Defensie. Ik denk bijvoorbeeld aan de recente verkoop van lichte bestelwagens, tot zelfs ijzeren bedden in overstock.

Los daarvan is er natuurlijk materiaal dat niet bestemd is voor niet-militair gebruik: materiaal dat in het burgerleven niet gebruikt kan worden en daar ook niet voor bestemd is. Naar verluidt betreft het dan vooral verkopen government to government, maar het is niet altijd duidelijk welk materiaal er zo te koop staat.

Enkele maanden geleden ondervroeg ik u reeds over de modernisering van houwitsers met het oog op de verkoop. Er zijn dus houwitsers te koop. Daarnaast is er nog een hele reeks materiaal dat te koop wordt aangeboden. Wij hebben het daarnet nog vernomen: er zijn de F-16's, er zijn de Leopard-tanks, en er zijn fregatten die te koop staan. De communicatie over dat te koop gestelde materiaal verloopt echter nogal fragmentarisch.

Ik had dus van u, mijnheer de minister, ten eerste, willen vernemen welk materiaal er buiten de cash-and-carryverkopen op dit ogenblik te koop staat? Ten tweede, welk materiaal komt daar in de komende twee jaar nog bij? Worden daarvan lijsten gepubliceerd? Zo ja, aan wie en op welke wijze worden die lijsten bekendgemaakt? Zo nee, waarom worden zij niet bekendgemaakt? Ten derde, wat wordt er verkocht van government to government en wat volgens andere methodes, exclusief de cash-and-carryverkoop uiteraard. Ten vierde, komen de opbrengsten van die verkopen ten goede aan de schatkist, in het algemeen, of worden die exclusief toegewezen aan Defensie?

07.01 Walter Muls (sp.a-spirit):

L'armée vend régulièrement des stocks de matériel. Une partie de ces stocks est vendue par le biais du système *cash & carry* et ces opérations bénéficient d'une large publicité, notamment par l'entremise du site internet de l'armée. En outre, certains stocks sont vendus de « gouvernement à gouvernement » (*government to government*). À cet égard, la nature précise du matériel n'est pas toujours clairement déterminée. Ainsi, des obusiers modernisés sont actuellement mis en vente. Il est toutefois également question de la vente imminente de F-16, de chars Léopard et de frégates, mais la communication en la matière n'est guère transparente.

Quel matériel est-il actuellement en vente, à l'exception des biens vendus par le biais du système *cash & carry*? Quel matériel vendra-t-on encore au cours des deux années à venir? En dresse-t-on des listes et qui peut éventuellement consulter ces listes?

D'autres systèmes de vente sont-ils encore utilisés?

Quelle est la destination des recettes issues des ventes militaires?

07.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, tout d'abord, la restructuration entamée a donné lieu à plusieurs plans directeurs.

07.02 **Minister André Flahaut**: Volgens de stuurplannen zal heel wat materiaal buiten gebruik

Ces plans directeurs prévoient des retraits d'emploi d'un grand nombre de matériels, mais tout ne se retire pas d'un seul coup car, malheureusement, je ne sais pas vendre tout d'un coup. J'en serais pourtant ravi.

Depuis la mise en application des plans directeurs, on continue à déclasser les matériels, soit parce qu'ils ont atteint leur fin de vie et sont remplacés, soit parce qu'ils sont déclarés excédentaires dans un processus d'affinement de ce plan. Nous avons donc deux types de matériels: celui qui est complètement déclassé et celui qui reste bon, mais inutile vu la finalité de l'armée.

La vente organisée par la Défense tient compte du type de matériel. Les matériels commerciaux sont proposés au grand public lors de ventes de type "cash and carry" ou de ventes négociées dont la publicité est assurée via le site web de la Défense et/ou par diffusion d'articles dans la presse nationale. Le site propose un catalogue des ventes et des dates. Une particularité cependant: les CPAS, les communes et les provinces disposent du catalogue avant les autres afin de pouvoir opter pour l'achat de l'une ou l'autre pièce.

Les autres matériels, les systèmes d'armes, sont à vocation typiquement militaire. Le souhait de la Défense est de vendre ces matériels soit à des Etats étrangers pour une utilisation par leurs forces armées, soit à certaines firmes civiles dont le domaine d'activités officiel couvre le secteur de la défense. Dans les deux cas, la vente ne peut avoir lieu qu'après avoir reçu l'autorisation des pays producteurs des matériels concernés, du ministre des Affaires économiques et du ministre des Affaires étrangères.

Par exemple, nous avons à un moment des M-113, qui sont des systèmes d'armes. Ils ont été vendus par une firme, Sabiex, qui a reçu l'autorisation des Affaires économiques et des Affaires étrangères. Le matériel, transformé et modifié a été vendu à un Etat, mais je ne sais plus lequel, avec les licences d'exportation délivrées par le fédéral, à l'époque; c'était toujours par le fédéral puisqu'il s'agissait de matériel militaire.

En ce qui concerne la publicité, l'attitude de la Défense est la suivante.

Pour les ventes d'Etat à Etat, un catalogue est prévu et est diffusé dans tout le pays, dans les pays où la Belgique a un attaché de Défense, dans les pays qui ont un attaché de Défense en Belgique et dans les pays membres de l'OTAN. Ce catalogue a été envoyé en septembre 2004. A cette époque, les candidats avaient six mois pour faire connaître leurs besoins éventuels; c'est comme cela que les Bulgares ont réagi.

Passé le délai, nous laissons la consultation ouverte six mois, prioritairement pour les pays membres de l'OTAN. Le service Ventes peut élargir le marché aux firmes civiles telles que définies. Il y a chaque fois des garants. Si c'est du petit matériel, les pouvoirs publics sont privilégiés et si c'est du matériel militaire, on privilégie aussi les Etats et l'OTAN avant de s'orienter vers les firmes civiles.

Afin de connaître et sélectionner ces firmes, la procédure adoptée est la suivante. Il y a une publication via le Bulletin des adjudications afin

worden gesteld, maar in verscheidene fasen, want ik kan niet alles ineens verkopen.

Overeenkomstig de stuurplannen wordt een gedeelte van het materiaal te koop gesteld, omdat het afgedankt werd of overtollig is en gelet op de rol van het leger nutteloos is geworden.

Het commercieel materiaal wordt te koop aangeboden aan het publiek tijdens verkopen van het type "cash and carry" of verkopen die na onderhandelingen tot stand komen (reclame via de website van Landsverdediging en/of artikelen in de pers). Op de site wordt een catalogus van het te koop aangeboden materiaal voorgesteld en de OCMW's, de gemeenten en de provincies krijgen voorrang met betrekking tot de aankopen.

Het overige materiaal (wapensystemen) wordt voor militaire doeleinden gebruikt. Het departement Landsverdediging wil het verkopen aan andere landen, die het voor hun leger kunnen aanwenden, of aan burgerbedrijven die actief zijn in de defensiesector. De landen waar het materiaal werd vervaardigd en de ministers van Economische Zaken en Buitenlandse Zaken moeten hun toestemming voor de verkoop geven.

Bij de bekendmaking gaat Landsverdediging als volgt te werk: voor de verkoop van land tot land wordt een catalogus verspreid in de landen waar België een militaire attaché heeft, in de landen die zo'n attaché in België hebben en in de lidstaten van de NAVO. Die catalogus kan gedurende zes maanden worden ingekeken. De verkoopdienst kan de aanbesteding tot burgerfirma's uitbreiden. Door middel van een bekendmaking in het bulletin van aanbestedingen kunnen de kandidaten zich voorstellen en kan een eerste selectie worden

de permettre aux candidats de se faire connaître et d'opérer une première sélection. On poursuit alors la procédure avec les candidats retenus.

La loi-programme de juillet 2001 permet au ministère de la Défense de vendre le matériel militaire excédentaire et/ou déclassé et retiré d'emploi et de réutiliser les recettes pour des investissements dans son département. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles il y a une notification importante dans le budget qui dit qu'on peut accélérer la vente des infrastructures et du matériel afin d'obtenir des recettes de fonctionnement.

Je peux éventuellement vous remettre un tableau de matériel à vendre: une frégate, un chasseur de mines, 6 lots de pièces de rechange, 10 avions Britten Norman, 14 avions F-16, 26 avions F-16 non modernisés, 27 Alouette II, 14 hélicoptères Agusta, 358 M-113, 406 AIFV, 54 chars Léopard, 229 CVRT, 6 systèmes radar, 43 M-109, 578 camions MAN, 484 jeeps Iltis et 330 véhicules commerciaux. On peut donc voir venir! Vous voyez qu'on peut encore faire des dons pour équiper, par exemple, les brigades au Congo. Et malgré cet équipement des brigades, il reste encore du matériel excédentaire.

On mesure aujourd'hui que la guerre froide est vraiment terminée mais on mesure surtout l'impact négatif de la façon dont fonctionnait la Défense avant la restructuration. On achetait beaucoup et chacun dans son coin; c'est ainsi que nous avons des surplus. Au moment où l'on fait une structure unique, les surplus s'ajoutent les uns aux autres et on découvre des camions, des ambulances, des jeeps.

Le **président**: Ce matériel doit être invendable.

07.03 **André Flahaut**, ministre: Non, ce n'est pas si invendable que cela.

J'ajouterai une précision. Ainsi, pour l'équipement des brigades au Congo, car la question risque de tomber à un certain moment, nous avons fourni du matériel en véhicules: jeeps et camions, du matériel de transmission et équipement pour le personnel: bottines, etc. Nous avons fait un don. Nous avons, dans un premier temps, mis du matériel de franchissement à disposition. Pour l'instant, cela sert à l'ONU, mais les Congolais vont nous acheter de quoi équiper neuf brigades. C'est nouveau dans le partenariat. Il s'agit d'un achat. C'est quand même significatif!

Le **président**: Monsieur le ministre, un de nos collègues pourrait demander un jour de faire le point sur le résultat des voyages que vous effectuez, notamment au Congo. La presse a parlé d'une série d'achats: c'est fort intéressant. Cela m'étonne que personne n'ait songé à poser la question. On pourrait faire un petit rapport sur la manière dont tout cela se déroule au niveau des ventes notamment. Et c'est d'actualité.

07.04 **André Flahaut**, ministre: Si vous voulez, monsieur le président.

07.05 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, de suggestie

uitgevoerd. De procedure wordt voortgezet met de kandidaten die worden uitgekozen.

De programmawet van juli 2001 biedt Landsverdediging de mogelijkheid om overtollig of oud legermaterieel te verkopen en de opbrengsten voor nieuwe investeringen aan te wenden. De begroting bevat dan ook een belangrijke vermelding die dat mogelijk maakt.

Ik kan u een tabel bezorgen van het materieel dat te koop wordt aangeboden. Er is genoeg materieel voorhanden om schenkingen te doen en bijvoorbeeld de Congolese brigades uit te rusten.

De koude oorlog behoort nu echt wel tot het verleden. De aanzienlijke overschotten vallen ook te verklaren door het feit dat Landsverdediging vóór de herstructurering talrijke aankopen heeft gedaan.

07.03 Minister **André Flahaut**: Ik kan er nog aan toevoegen dat we voor de uitrusting van de brigades in Congo voertuigen, zendapparatuur en uitrusting voor het personeel hebben geschonken, maar de Congolezen zullen bij ons voldoende materieel aankopen om 9 brigades uit te rusten. Het is de eerste keer dat dit in het kader van het partnerschap gebeurt!

De **voorzitter**: We zouden misschien een stand van zaken kunnen opmaken met betrekking tot het resultaat van uw reizen, waaronder die naar Congo. We zouden met name een klein verslag kunnen opstellen over de verkopen.

07.04 Minister **André Flahaut**: Als u dat wenst.

07.05 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Il

van zowel de minister als de voorzitter is interessant. Ik meen twee zaken begrepen te hebben.

Uw laatste opmerking was dat er in het verleden, voor uw tijd, met geld werd geknoeid. Karikaturaal uitgedrukt had iedereen, als er mobilisatie was geweest, twee voertuigen ter beschikking kunnen hebben.

Als ik uw antwoord op mijn vraag goed begrijp, bestaat er een lijst van materiaal, die eventueel via de militaire attachés wordt overgemaakt, dat van staat tot staat kan worden verkocht. Deze lijst wordt pas breed bekendgemaakt als men vaststelt dat het materiaal na een bepaalde termijn, bijvoorbeeld zes maanden, niet kan worden verkocht. Pas nadien wordt de lijst bekendgemaakt in het bulletin dat u vernoemde.

07.06 **André Flahaut**, ministre: Exact.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.38 uur.
La réunion publique de commission est levée à 15.38 heures.*

semble en tout cas que le département ait jeté l'argent par les fenêtres par le passé. Ai-je par ailleurs bien compris que la liste du matériel militaire pouvant être vendu, n'est révélée qu'après l'échec d'une première tentative de vente?

07.06 Minister **André Flahaut**: Exact.